

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core I
Credit-4

Semester-VII
Course Code: A 430701T
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Persian Literature produced in India (DELHI SULTANATE)

Maximum Marks: 100 (75 marks for End Semester Exam and 25 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon Completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Socio- political history of Delhi sultanate.
- Persian literature produced in later GHAZNAVID and DELHI SULTANATE Period.
- Contribution of Important Persian poets of this period
- Contribution of Important Persian prose- writers of this period.
- How Persian literature moulded the literary scene of India.

Unit-I Text Selection

قسمت نثر

۱:- انتخاب از جوامع الحکایات :-

(الف) حکایت :- چنین آورده اند که چون نزدیک آمد که خورشید دولت ---- نمرود بر خواهد انداخت -

(ب) حکایت :- آورده اند که چون دلها از کار ضحاک فارغ شد ---- بر مسلمانان قسمت کردند -

۲:- انتخاب از تاریخ فیروزشاهی :-

(الف) سلطان بلبن پسر بزرگ رادر باب بجا آوردن ---- از سلطان بلبن رو بگردان

Unit-II Text Selection

قسمت نظم

۱:- بوعلی شاه قلندر :- (الف) ساقی ما از شراب کهنه پر کن جام را (غزل) (ب) گمان بدم ز عشق تو جان بیارم برو (غزل)

۲:- انتخاب از جمالی کنیه :- (الف) تو در درون و من از شوق سینه پاره کنم (غزل)

۳:- حسینی گیسو دراز :- (الف) مرا با این جهان کاری نمانده است (غزل)

Unit-III Slave Dynasty (A brief and general study of the period)

(a) Major Poets of the Period : عمید ستامی ، شهاب الدین ممره

(b) Major Prose writers of the Period : سعید الدین محمد عوفی، حسن نظامی

Unit-IV Khalji and Tughlaq period (A brief and general study of the Period)

(A) Major Poets of the Period : امیر خسرو، حسن سجزی، بوعلی شاه قلندر پانی پتی

(B) Major Prose works of Khalji and Tughlaq Period : تاریخ فیروزشاهی، فواید القواد، خیر الجالس

Books Recommended

۱:- روابط سیاسی و فرهنگی بین هند و آسیای مرکزی در عهد مغول از پروفیسر محمد صدر عالم

۲:- تاریخ مشائخ چشت از پروفیسر خلیق احمد نظامی

3:- Study in Medieval India by K.A. Nizami

4:- Pre-Mughal Persian in Hindustan by M.A. Ghani

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core II
Credit-4

Semester-VII
Course Code: A 430702T
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Special Study of **Amir Khusrau (امیر خسرو)**

Maximum Marks: 100 (75 marks for End semester Exam and 25 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon Completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Amir Khusrau as Ghazal writer.
- Amir Khusrau as Masnavid writer.
- Amir Khusrau as Persian prose writer.
- Contribution of Amir Khusrau in the field of Sufism.
- Influence of Amir Khusrau on the later Persian poet of Iran and India.

Unit-I Ghazaliyat

- ۱- ای چہرہ زیبای تورا شکبتان آذری
- ۲- ابرمی بار دوسن می شوم از یار جدا
- ۳- دیوانہ می کنی دل و جان خراب ما
- ۴- سری دارم کہ سامان نیست اورا
- ۵- عاشق شدن و محرم این کار ندارم

Unit-II

Critical study of the following Masnavis:

- ۱- مطلع الانوار
- ۲- شیرین و خسرو
- ۳- مجنون و لیلی
- ۴- آئینہ سکندری
- ۵- ہشت بہشت

Unit-III

Historical analysis of the following works:

- ۱- قران السعدین
- ۲- دول رانی و مختصر خان
- ۳- نہ سپہر

۴:- اعجاز خسروی

۵:- تعلق نامہ

Unit-IV

I:- Nizamuddin Auliya and Ameer Khusrau.

II:-Biographical study of Ameer Khusrau.

III:-Ameer Khusrau as a Persian Poet.

Books Recommended:

(۱) شعر العجم (جلد دوم) از شبلی نعمانی

(۲) امیر خسرو از دکتر وحید مرزا

(۳) ہندوستان امیر خسرو کی نظر میں از صباح الدین عبد الرحمن

(۴) امیر خسرو احوال و آثار از دکتر نور الحسن انصاری

(۵) تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفق

(۶) جهان خسرو از فاروق ارگلی

(۷) خسرو درپن از ف س اعجاز

(۸) امیر خسرو از ممتاز حسین

(۹) کلیات امیر خسرو از دکتر انوار الحسن

(۱۰) خسرو شناسی از ظ انصاری

(۱۱) خسرو کا ذہنی سفر از ظ انصاری

12 .Life and works of Amir Khusrau by Dr. Wahid Mirza

13 . Kulliyat e Ghazaliyat e Khusro:-

14 . Qiran us Sadain:-Maulvilsmaeel Merthi, Aligarh

15 . Khusrau Namah:-Mujeeb Rizvi

16 . Shireenwa Khusrau:- Haji Ali Ahmad Khan, Aligarh

17 . Diwan e Kamil Amir Khusrau:- Saeed Nafeesi

18 . Khamsa Amir Khusrau Dehlavi:- Amir Ahmad Ashrafi, Tehran, Iran

19 . Sufi Ameer Khusro:-Sabahuddin Abdur Rahman

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core III
Credit-4

Semester-VII
Course Code: A 430703T
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Research Methodology (Persian)

Maximum Marks: 100 (75 marks for End semester Exam and 25 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon Completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Research Methodology.
- Reading of Manuscripts.
- Editing of Persian Texts.
- Writing Ph.D Thesis.
- Skill of writing research papers.

Unit-1: Research (تحقیق)

- A. Introduction of Research
- B. Literary and Historical Research
- C. Stages of Research:
 - (i) Research Scholar
 - (ii) Topic of Research and Synopsis
 - (iii) Supervisor

Unit-2:

- A. Introduction of Manuscripts
- B. Collection of Material according to chapter
- C. Sources and references
- D. Visit to Libraries

Unit-3:

- A. Tadween wa Tarteeb-e- Matn (Edition of Text)
- B. Critical Edition and its purpose
- C. Problems of Edition of Text
- D. Terminology of Research

Unit-4:

- A. PhD Thesis
- B. Kitabiyat, Typing, Proof reading etc.
- C. Summary of thesis
- D. Viva-Voce Exam

Recommended Books :

امدادی کتب :

- ۱- ریسرچ کیسے کریں از ڈاکٹر نورالاسلام
- ۲- تحقیق و تدوین از پروفیسر سید محمد ہاشم
- ۳- عمادا تحقیق از پروفیسر کلب عابد

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core –IV
Credit-4

Semester-VII
Course Code: A 430704T
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Non-Muslim Persian writers of India.

Maximum Marks: 100 (75 marks for End semester Exam and 25 for Internal Assessment)

Course outcome:

Upon completion of this course, the students shall have a fair knowledge of:

- Contribution of Hindus to Persian poetry.
- Contribution of Hindus to Persian lexicography
- Contribution of Hindu writers to Persian Tazkira writing and Persian historiography.
- Spread of Persian language among the natives of India.
- Role of Persian in creating vibrating Ganga-Jamuni culture.

Unit: I

Spread of Persian language and literature among Hindus during Delhi sultanat.

Unit: II

Contribution of Hindus in translating Sanskrit classical texts in Persian language during Mughal period.

Unit: III

Contribution of Hindus to Persian language and literature from Akbar to Shahjahan period with special reference to منوہر توستی ، چندربھان برہمن

Unit: IV

Contribution of Hindus to Persian language and literature from Auranzeb till the end of Mughal period with special reference to

سجان رائے کھتری ، آنندرام مخلص ، کچھی نرائن شینقی ، بندر ابن داس خوشگلو ، راجد رام نرائن موزون وغیرہ

Books Recommended:

1. Muntakhabut Tawarikh by Abdul Quadir Badauni.
2. Influence of Islam on Indian culture by Dr.Tara Chand.
3. Amle - Saleh by Mohammad Saleh Kanbuh.
4. Nishtare- Ishq by syed Ghulam Ali Naseem Amrohwi.
5. Literary History of Persia by E.G. Brown.
6. Hinduon ke Darmiyan Farsi Adab by Syed Abdullah.

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core –V
Credit-4

Semester-VII
Course Code: A 430705T

Course Title: Research project/ Dissertation

Maximum Marks: 100

Course Outcomes:

This course is part of research project/ dissertation as prescribed by the NEP 2020 framework. Under this course, students shall be asked to write research project or dissertation.

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core VI
Credit – 4

Semester-VIII
Course Code: A 430706T
Lectures: 60 Tutorials: 15

Course Title: Persian literature produced in India (Mughal Period)

Maximum Marks: 100 (75 marks for End Semester Exam and 25 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The literary history during Mughal Period.
- The development of Persian Language and literature in the specified period.
- Eminent poets and prose writers of the period.
- The development of ethical, moral and mystical writings in Persian literature.
- History and Tazkira writing during Mughal Empire in India.

The art of Poetry, Secretaryship, medicine and administration through Persian sources.

Unit-I

قسمت شعر

- (۱) غزالی مشہدی (الف) ای طالب مقصود نکو خواه کسان باش
(ب) از بزم جهان بادہ گساران ہمہ رفتند
(۲) نظیری نیشاپوری (الف) چه خوش است از دو یک دل سرحرف باز کردن
(ب) از کف نمی و بد دل آسان ر بوده را
(۳) عبدالقادر بیدل (الف) تب و تاب اشک چکیده ام کہ رسد بمعنی راز من
(ب) تو کریم مطلق و من گدا، چکنی جز این کہ نخواہیم
(۴) غالب دہلوی (الف) ای کہ گفتی ندی داد و آری ندی
(ب) بیا و جوش تمنای دیدم بنگر

Unit-II

قسمت نثر

- (۱) تو زک باری (الف) در تاریک سہ نہد و دو کہ ولایت کابل مسخر شد۔۔۔۔۔ در ہندوستان بادشاهی می کردند۔
(۲) آئین اکبری (الف) طرزی است جهان آرا۔ ہر سہ آبادی را ہمان۔۔۔۔۔ دولت بہ بالد و سعادت افزاید۔
(۳) سکندراولیا (الف) بیان فضیلت سلسلہ عالیہ قادریہ (و گفت عمر کہ گفت: رسول اللہ ﷺ اصحاب۔۔۔ متبر کہ قادریہ اند۔)

Unit-III

- Persian literature under Akbar, Jahangir and Shahjahan's age.
- An account of the life and literary attainments of the following literary figures of Akbar, Jahangir and Shahjahan's Period:-

ابو الفیض فیضی، غزالی مشہدی، نظیری نیشاپوری، عرفی شیرازی
چندر بھان برہمن، طالب آملی، قدسی مشہدی، دارا شکوہ

Unit-IV

- Persian literature under Aurangzeb and later Mughals.
- An account of the life and literary attainments of the following literary figures of Aurangzeb and later Mughal's Period.

نعمت خان علی، عاقل خاں رازی، زیب النساء مخنی، میرزا عبدالقادر بیدل، غالب دہلوی

Books Recommended:

امدادی کتب

- ۱:- بزم تیموریہ از صباح الدین عبدالرحمن
- ۲:- بزم صوفیہ از صباح الدین عبدالرحمن
- ۳:- شعرا بجم از شبلی نعمانی
- ۴:- مغلوں کے ملک الشعرا از پروفیسر نبی ہادی
- ۵:- ہندوستان میں فارسی ادب کی تاریخ از پروفیسر امیر حسن عابدی
- ۶:- فارسی ادب بجم اور نگ زیب از ڈاکٹر نور الحسن انصاری
- ۷:- عہد بابر و ہمایون کے نامور ادبا و شعرا از پروفیسر رعتا خورشید
- ۸:- جہاں آرا بجم از ڈاکٹر نوشین جعفری
- ۹:- روابط سیاسی و فرہنگی بین ہند و آسیای مرکزی در عہد مغول از پروفیسر محمد صدر عالم
- ۱۰:- بیدل: حیات اور کارنامے از ڈاکٹر سید احسن الظفر
- ۱۱:- نقش ہای رنگ رنگ از گروہ زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه اسلامی علیگر

12:- History of Mughal literature by M.A. Ghani.

13:- Akbar and the rise of the Mughal Empire by G.B. Malleson.

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core VII
Credit – 4

Semester-VIII
Course Code: A 430707T
Lectures: 60 Tutorial: 15

Course Title: Research and Research Centres in India

Maximum Marks: 100 (75 marks for End Semester Exam and 25 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The prominent researchers of Persian language in India.
- The famous Persian critics India produced.
- Contribution of Persian Research centers in India.
- Contribution of research institutes in promoting Persian language and literature.

Unit-1:

Early Persian Researchers of India

۱:- سرسید احمد خاں

۲:- محمد عبدالغنی

۳:- سید سلیمان ندوی

Unit-2:

Prominent Researchers of India

۱:- پروفیسر وحید میرزا

۲:- سید صباح الدین عبدالرحمن

۳:- پروفیسر حافظ محمود خاں شیرانی

Unit-3:

Researchers and critics of India

۱:- پروفیسر ہادی حسن

۲:- پروفیسر نذیر احمد

۳:- پروفیسر امیر حسن عابدی

Unit-4:

Persian Research Centres of India

۱:- رضا لائبریری، رام پور ۳:- نول کشور پریس، لکھنؤ

۲:- خدا بخش لائبریری، پٹنہ ۴:- داراللمصنفین، شبلی اکادمی، اعظم گڑھ

Recommended Books:

۱:- محققین و مستشرقین معروف زبان و ادبیات فارسی ہند در قرن بیستم از پروفیسر آصفہ زمانی

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core VIII
Credit – 4

Semester-VIII
Course Code: A 430708T
Lectures: 60 Tutorial: 15

Course Title: Persian Literary Criticism

Maximum Marks: 100 (75 marks for End Semester Exam and 25 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Persian literary criticism.
- Prominent Persian critics of India.
- Famous Persian critics of Iran
- Contribution of Persian critics to world literature.

Unit-1:

- A. Takhleeq, Tahqeeq and Tanqeed- An Introduction
- B. Different schools of literary criticism
- C. Relationship between tahqeeq and tanqeed
- D. Modern trends in Persian Literary Criticism

Unit-2:

Indian Critics of Persian Literature

- A. ShibliNomani:-SherulAjam
- B. Altaf Hussain Hali:- Hayat-e-Saadi,
- C. Munibur Rahman:- Post-Revolution Persian Verse

Unit-3:

Iranian Critics of Persian Literature

- A. Abdul Husain Zarrinkob:-Naqd-e-Adabi
- B. BaharMashahdi:-Sabk Shanasī
- C. YahyaAryanpur:-Az Saba Ta Nima

Unit-4:

Evaluative Criticism

- A. Tazkera as a source of literary criticism
- B. Novel (Rumman)- Mohammad Hejazi
- C. Short story (Dastan-e-Kotaah)- SadiqHidayat,

Recommended Books:

امدادی کتب

۱:- شعر العجم از شبلی نعمانی ۴ :- نقد ادبی از زرین کوب

۲:- حیات سعدی از الطاف حسین حالی ۵:- صد ساله داستان نویسی ایران از میر حسین

۳:- سبک شناسی از بهار مشهدی

6:- Modern Persian Literature- kamshad

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Code –X
Credit-4

Semester-VIII
Course Code: A 430709T

Course Title: Research project/ Dissertation

Maximum Marks: 100

This course in part of research project/ dissertation as prescribed by the NEP 2020 framework. Under this course, students shall be asked to write research project or dissertation.

B.A. Honours with Research Degree (Persian)

B.A. IV Year
Paper: Core IX
Credit – 4

Semester-VIII
Course Code: A 430710T

Course Title: Viva- Voce

Maximum Marks: 100

This Course is part of Viva-Voce as prescribed by the NEP 2020 framework. Under this course, students shall be asked to participate in viva –voce exam conducted by the department.

Prof. Md. Sadre Alam

Convenor, Board of Studies
M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly

Prof. Md. Usman Ghani
External Expert Member,
Aligarh Muslim University, Aligarh

Prof. Ghulam Ashraf Quadri
Member, Board of Studies
M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly

A duly constituted BOS of Persian subject formed and approved by Vice Chancellor of
M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly